

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 3:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i nie uważajcie za słuszne mówić w sobie: Ojca mamy — Abrahama, mówię bowiem wam, że może — Bóg z — kamieni tych wzbudzić dzieci — Abrahamowi.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i nie myślcie, że możecie sobie mówić: Ojca mamy Abrahama. Bo mówię wam, że Bóg może z tych kamieni wzbudzić dzieci Abrahamowi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i nie uznajcie za słuszne mówić w sobie: Ojca mamy Abrahama, mówię bowiem wam, że może Bóg z kamieni tych podnieść* dzieci Abrahamowi. <sup>1)</sup>
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i nie uważalibyście mówić w sobie Ojca mamy Abrahama mówię bowiem wam że może Bóg z kamieni tych wzbudzić dzieci Abrahama

---

<sup>1)</sup> Wzbudzić.